

胡懷琛編

世界書局印行

修辭的方法

中華民國二十二年九月初版

修辭的方法（全二冊）

（每冊定價銀二角五分）

（外埠酌加郵費匯費）

不 准 翻 印

編著者 胡 懷 琛

出版者 世 界 書 局

印刷者 世 界 書 局

發 行 所
上海各書局
世 界 書 局

目次

第一章 關於修辭的基本知識	一
第一節 修辭的廣義及狹義	一
第二節 狹義修辭之目的	三
第三節 修辭在文學上的位置如何	六
第四節 修辭法是機械的製	一一
第二章 修辭的方法	一七
第五節 修辭方法的歸納	一七
第六節 不受文法的限制	二〇
第七節 不受論理的限制	二九

第八節	不管與事實合不合	三五
-----	----------	----

第三章	雜論	四七
-----	----	----

第九節	幾種特別的情形	四七
-----	---------	----

第十節	中國古代的修辭書	六五
-----	----------	----

第十一節	隨便談談	六八
------	------	----

第一章 關於修辭的基本知識

第一節 修辭的廣義及狹義

我們要講修辭的方法，當然要先有一點關於修辭的基本知識，講到關於修辭的基本知識，第一句話，就是要說明修辭的定義。

如照修辭兩個字解釋起來：修，就是修飾；辭，就是文辭；修辭，就是修飾文辭。照中國文人的舊習慣說：修辭，就是作文；作文，就是修辭。他們便是寫一封普通的信，也要講究寫得怎樣的工，怎樣的美，不管甚麼文，都要用修辭的方法寫，所以凡是作文，都是修辭。

不過，這種說法，照我們現在看起來，是不對了。我們現在講「一般作文」，只要能合文法，能合論理，並不必再要加上修辭的工夫。修辭，是比一般作文要進一步的。尋常的作文，用不著講修辭，要有點文學意味的作品，才要講修辭。

再有一說：作文要合文法，要合論理，也算是修辭。因為草草的動筆寫，而毫不經過修飾的工夫，於文法上也未必沒有錯。所以一般作文，就是修辭。況且「修」字除了作「修飾」解以外，也可以作「修養」解。「修養」，即平時練習的意思，平時把作文的方法練習練習，以便隨時應用，這也可說是修辭。

以上三說，各不相同。照第一說，是廣義的。照第二說，是狹義的。照第三說，也是廣義的。

兩種廣義的不同處，看了上文，大約可以知道，不必再要解釋。現在我覺得兩種廣義的定義，都不及狹義的好。我這本書裏是取狹義的說法；認修辭是比一般作文法要進一步。一般作文，用不著講修辭；必須帶一點文學意味的作品，而後須要講修辭。

第二節 狹義修辭之目的

狹義修辭之目的，換一句話說，就是：已學會了一般作文法之後，爲甚麼還要講修辭？這個問題的答案，是：因爲要把文作得更美，更有力，更能感動人。請看下面四個例，就可以知道一般作文和修辭的分別。

(例一)

我很愛住在這所小房子裏，因爲窗子外面有一枝梅花。(一般作文法)

我很愛住在這所小房子裏不怕寂寞，因為有梅花和我作伴。（修辭）

（例二）

月亮被雲遮住了。（一般作文法）

月亮躲在雲裏，不肯出來。（修辭）

（例三）

現在你和我，是想著同樣的一件事。（一般作文法）

你的心，就是我的心。（修辭）

（例四）

有雲把山頂遮住了。（一般作文法）

有雲壓在山頂上，把山頂都壓平了。（修辭）

第一個例，照一般作文法說，在文法上，是沒有錯誤的，但是太樸實了，

太平凡了。用修辭的方法，用個「伴」字，把梅花擬一個人，就增加了這句文能穀感動人的程度。

第二個例，用一「躲」字，把月亮擬著人，也和第一例一樣，可以使得這句文更有感人的力量。

第三個例，照一般作文法說，是不錯的。不過也太樸質了，太平凡了。現在照修辭的方法說，你的心就是我的心，便覺得刺激的力量更大一點。若照事實說，兩人的心，在某時期，雖然同想著一樣的事，但是究竟是兩個心，不能說，「你的心就是我的心。」這種說法，反而不通。就是照論理學說，兩個心在某時期，雖然同想著一件同樣的事，但是在別個時期，就不是想著同樣的事，至多只能說在某時期內，二人的心相同，決不能無限制的說，兩人的心相同，決不能說，「你的心就是我的心。」但是在修辭學上，是全不

管的。只覺得這樣的說，更能刺激人，而這句文也就更有力量，也就更美。

第四個例，照一般作文法說，「有雲把山頂遮住了」，「遮」字是用得極準確的。然在修辭學裏說起來，這個「遮」字太普通了。用一個「壓」字，比較更有力，更能刺激人。而且說：「把山頂壓平了」，在事實上說，是完全不能有的事；但是在修辭學裏說，這樣的說，不但是無妨，而且是算好。我們看了上面四個例，修辭和一般作文有甚麼分別，可以知道了；修辭之目的，是怎樣，也可以知道了。

第三節 修辭在文學上的位置如何

狹義的修辭，和一般作文法，有一條很清楚的界線，這一點在前一章已經說明白了。但是，不可誤會修辭就是文學。原來修辭只不過是文學上

的一小部份，而不是文學的全體。

我們要寫文學作品，必先要內容充實；內容充實了以後，加以適當的修辭也好；便不講修辭，只是亂頭粗服的，也可以見得是落落大方。倘然內容不充實，或是完全沒有，只講修辭，無論你講得怎樣好，還是不行。

所謂文學作品的內容，就是情感，或想象，或印象，想象是憑思想所得到的境界。印象是憑閱歷所得到的事實。但在文學上說，想象或印象，必須參以情感，而後能成為文學上絕好的作品。總之，這都是所謂內容。

寫文學作品的人，必須先有了內容，然後可以動手寫。寫的時候，用修辭的方法也好，不用修辭的方法也好。而且，也要用得適當。

如此看來，修辭在文學上的位置是如何？我們大約可以知道了。如今再舉實例證明如下：

微雨從東來，好風與之俱。（陶詩）

採菊東籬下，悠然見南山。（陶詩）

戍鼓斷人行，邊秋一雁聲。露從今夜白，月是故鄉明。有弟皆分散，無家問死生。寄書常不

達，況乃未休兵。（杜甫月夜憶舍弟詩）

這都是所謂內容充實，絕不講修辭，而自然是好的。

水泥行郭索；雲木叫鉤輓。（林逋詩）

芍藥花開菩薩面，纓欄葉散夜叉頭。（清人詩）

這裏林逋的詩，「郭索」是說蟹。郭索是蟹行的聲音，他就拿「郭索」二字代「蟹」字。「鉤輓」是說鷓鴣。鉤輓是鷓鴣叫的聲音，他就拿「鉤輓」二字代「鷓鴣」二字。這都是修辭的方法。但這兩句詩內容極不充實，他雖然有了修辭的工夫，不但是不算好，而且覺得很壞。

清人的詩，拿菩薩面比芍藥花，拿夜叉頭比櫻葉，未嘗不新奇可喜；但是這兩句詩的本身，內容極不充實，終究不能算是好詩。

這裏我再要十二分鄭重的聲明：並不是這樣的修辭的方法不好，只是這幾句詩沒有充實的內容，只靠這種修辭法來點綴，所以不好。

我們現在再看內容比較充實的詩是怎樣：

近寒食雨草萋萋，著麥苗風柳映隄。等是有家歸未得，杜鵑休向耳邊啼！（唐人詩）

鷓鴣聲裏夕陽西，陌上征人首盡低；遍地關山行不得，爲誰辛苦盡情啼？（清人詩）

這裏兩首詩，第一首是聞杜鵑聲而作的，第二首是聞鷓鴣聲而作的。原來中國的詩人，素來把杜鵑鳴聲諧作「不如歸去」，把鷓鴣鳴聲諧作「行不得也哥哥」；這裏兩首詩，是把他們的鳴聲寫入詩裏，和「雲木叫鉤輅」的修辭方法有相同之點。然詩的內容却比「雲木叫鉤輅」要充

實，所以詩也比較的好。這種充實的內容，是甚麼呢？就是作者自己的情感。我們再看下面兩個例：

晚妝初過，沈檀輕注些兒個，向人微露丁香顆，一曲清歌，暫引櫻桃破。（李後主詞）

怎當他臨去秋波那一轉！（西廂記）

這裏李後主詞裏的「丁香顆」，是說女子的口，也就拿他代「口」字。「櫻桃」也是說女子的口，也是用他代「口」字。（丁香顆是形容閉口；櫻桃破是形容開口。）西廂裏的「秋波」二字，是描寫女子的眼光，也就用他代「眼光」二字。（眼光二字，還不十分確當，但一時想不出別的字，姑且如此說。）用字的方法，正和林逋用「郭索」代「蟹」，用「鉤輓」代「鷓鴣」相同。却是內容極充實，所以作品算好。這種充實的內容，不是別的，也就是作者自己的情感。

我們看了上面各方面的話，修辭在文學上的位置是怎樣？我們可以徹底明白了。

總說一句：文學可以利用修辭；但決不能專門乞靈於修辭。

第四節 修辭法是機械的麼

我們說到修辭的方法，再有一個要緊的問題，必須問明白。就是：修辭的方法是機械的麼？是和算學或物理學的公式一樣的麼？

我對於這個問題的答案道：絕對不是機械的，絕對不能同算學或物理學的公式一樣。倘然把他認為是機械的，是公式，那麼，講修辭學的人，寫出幾個機械的公式來，作文學作品的人，照著公式去作，結果是怎樣的呢？這不消說，是千篇一律了。千篇一律的東西，可以算是好的文學作品麼？這

當然是不能的。所以我的答案是：「一修辭不可用固定的機械的公式。」

我們再以實事證明用機械的公式是無價值。

記得我在十二三歲時，學作七言詩，那時候沒有名師指導，不知從詩的根本上去學作詩，却已學會了用機械的公式。見某詩話上有送春詩道：

我是主人春是客，總留他住不多時。

我就把他當一個公式，用來作落花詩道：

我是主人花是客，總留他住不多時。

又見某詩話上有雪後詩道：

莫怪世人容易老，青山也有白頭時。

我也把他當一個公式，用來作我的雪後詩道：

莫怪世人容易老，蒼松也有白頭時。

這兩首詩，在當時，雖爲先父所賞，然在今日看起來，是怎樣呢？那詩話上的原作，固然是不高明，不能算是好詩，就假定他是好詩，面被我這樣的照樣畫葫蘆，只能算是抄襲，不能算是自己在作詩。我既然可以依樣畫葫蘆，他人也可以依樣畫葫蘆。又沒有甚麼侵害版權，或是仿造的關係，一人這樣的作，十人這樣的作，百人千人這樣的作，結果就是所產生的作品千篇一律。請問有甚麼價值？

上面我那兩首詩，畫葫蘆畫得太寫意了。（寫意二字，是上海方言，用在此處，有太不費力的意思。）就是稍微費一點心思，把公式變化一下，比較的不能說是抄襲，究竟不能算是絕頂的文學作品。

例如前節所引的李後主的詞，有兩句云：

一曲清歌，暫引櫻桃破。